

3046

ԳՐԱՑՈՒՑԱԿ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ՊԱՅՊԸԼ ՀԱՌԻՍ

Կ. ՊՈԼԻՍ

CATALOGUE
OF
BOOKS ON SALE

BIBLE HOUSE
CONSTANTINOPLE

ՏՊԱՐԱՆ Յ. Մ. ՍԷԹԵԱՆ

1927

017.4

W-51

017.4
Ա-51

ԳՐԱՑՈՒՑԱԿ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ՊԱՅՊԸԼ ՀՍՈՒՍ

Կ. ՊՈԼԻՍ



CATALOGUE
OF
BOOKS ON SALE
BIBLE HOUSE
CONSTANTINOPLE

ՏՊԱՐԱՆ Յ. Մ. ՍԵԹԵԱՆ
1927

2010

Գ Ր Ա Յ Ո Ւ Յ Ա Ն

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՊՈՐՏ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

—•••—

Բոլոր գիները Թրֆական քղքադրամով նշանակուած են :

Առաքման եւ փոխադրութեան ծախքը՝ գնողներուն կը պատկանի :

Մեծաքանակ գնողներու գեղչ կ'ըլլայ, (սակայն ոչ Ամերիկայի համար) : Ուրիշ գնողներու համար վերջնական են նշանակուած գիները :

Աստղանիշ կրող գիրքերու համար գեղչ չըլլար :

Գիրքերուն մեծ մասին գինը իրենց արժեքէն վար է

Գրացուցակիս ծայրը պարապ էջեր բողուած են, որպէս զի անոնց վրայ փակցուին հետզհետէ հրատարակելի նոր գիրքերու ազդեր :

Նամակներ եւ չեֆեր ուղղուելու են առ

ՏՐ. Ֆ. ՈՒ. ՄԱՔԱԼԸՄ

Թիւ 10, Պայպրլ Հաուս, Կ. Պոլիս



38044-67

52321-4-2.

4388

CATALOGUE

OF
BOOKS ON SALE
BIBLE HOUSE, CONSTANTINOPLE

All prices are given in Turkish paper piasters.

Postage and freight are extra.

On large orders (except from America) a discount is allowed. Otherwise prices are net.

On books marked with an asterisk no discount can be allowed.

Most of the books are sold under cost.

Spaces are left vacant at the end of this catalogue. As new books are published from time to time printed notices will be sent out which may be pasted on these pages.

Address all correspondence and make checks payable to F. W. MacCallum, Room 10, Bible House, Stamboul, Constantinople.

ԷՐՄԵՆԻՃԷ-ԹԻԻՐԻՃԷ

ARMENO-TURKISH

ՆՈ. No.			ՂԵԸ Pst.
AT 1	Ազիզ Գերնարդոս	St. Bernard	2
AT 2	Ալեմ ի Հայկանաթ Ա.	Natural History I	15
AT 3	» » » Բ.	» » II	15
AT 4	» » » Ա. վէ Բ.	» » I & II	30
AT 5	Ատէմ օլան Ատէմ	Christian Manliness	10
AT 6	» » » պէզ	» » cloth	15
AT 7	Երէց Հշի	Pastor Hshi	15
AT 8	» » »	» » cloth	20
AT 9	Աւետարեւրէր, տանէսի	Avedaper, per copy	5
AT 10	Աւետարեւր Զօճուզար	Child's Avedaper	
	իսին, տանէսի	per copy	5
AT 11	Էրբէր Զօճուզարըն	Boys'	
	Տօթու	Friend	5
AT 12	Էօմր վէ Աիւլազ	Life and Conduct	15
AT 13	» » » պէզ	» » » cloth	25
AT 14	Ըսըրդանլար արասընտա	A Lily	
	Պիր Զամպազ	Among Thorns	10
AT 15	Թիփ Լէվիս վէ Զըրաղը	Tip Lewis	15
AT 16	Իլահիլէր, ուֆազ	Hymn Book, pocket size	50
AT 17	Իլմ ի Իլահի թապիի	Natural Theology	20
AT 18	Իլմ ի Հիսապ, բիւլիս	Arithmetic, Primer	5
AT 19	Ինայէթ ի Իլահիէ	Divine Grace	20
AT 20	Ինթիպահ Իլահիլէրի	Revival Hymns	50
	Եալըզը	gilt	300

A new edition containing three hundred hymns of which eighty are entirely new and have never been published before. The language and style

of most of the hymns in the former editions have been greatly improved and while this book does not contain music, references are given to English hymn books where the music can be found along with the hymn numbers in this collection. The numbers of the same hymns in the old edition are given in brackets. There are full indexes including one giving the Scripture passages on which the hymns are based.

Սէքսէնի պիւսպիւթիւն եէնի օլուպ իւչ եիւզ իրաճիլի հալի եէնի պիր քիթապ տըր: Էվլէրի թապարտարի իրաճիլէրինին պէօյիւք պիր զըսմընըն լիսան վէ ուտուպը խայլընա իսլամ Էտիլմիշ տիր, Նէֆիսի բիթապրա մագամ եօզ իսէ տէ, մագամսըը հալի պուլունան ինկիլիզ բիթապարը վէ իրաճի նիւմէրօլարը զիրք Էտիլմիշ տիր, Էսկի թապարտարի իրաճիլէրին նիւմէրօլարը զավսէյն իչինտէ վէրիլմիշ տըր: Միւրէմմէլ ֆիհրիսթիլէրի օլուպ պիրիսի իրաճիլէրէ Էսսա օլան Բիթապը Մուգատտէս ալէթլէրինի կէօթէրիր:

AT 21	Խաչ Թաշըյան	Cross Bearer	25
AT 22	Խրիսթիյան Թալիմաթը	Catechism	10
AT 23	Կէրի Գալան Մէճուսի	The Other Wise Man	10
AT 24	Ճէսիգանըն Իլք Տուասը	Jessica	5
AT 25	Ճօղրաֆիա ի Թապիի	Physical Geography	50
AT 26	Մէլլի Լայն	Mary Lyon	2
AT 27	Մէտիսէլի Ի Լիսանը Ին-	Elements of the Eng-	
	կլիզի	lish Language	60
AT 28	Միւրշիտի Թալիպին Ա.	Bible Handbook I	40
AT 29	Միւրշիտի Թալիպին Բ.	» » II	25

AT 30	Չօնուզլար իչին Միւ-	Jewels for	
	ճէվհէրաթ	Children	10
AT 31	Չօնուզլարըն իլք Բի-	First	
	թապը	Reader	5
AT 32	Պէրաճին ի Հագիգաթ	Irrefragable Truths	15
AT 33	Սապան Չանլարը	Morning Bells	20
AT 34	Վա'զլար, քեաղըա	Sermons, paper	15
AT 35	» պէզ	» cloth	25
AT 36	Տէօրթ Ինճիլլէրին Միւ-	Harmony of the Four	
	թապազաթը	Gospels	50

This is a translation of Stevens and Burton's Harmony of the four Gospels which is recognized as one of the best ever prepared in the English language. Every one who studies the Gospel should use this book.

Իշպուր քիթապ Տէօրթ Ինճիլլէրին միւթապազաթը հազգընտա ինկիլիզճէտէ կէօրիւլէկէլէն Էն միւրէմմէլ Էսէրի սալըլան Սթիվընզ վէ Պըրթըն Նամ միւլէլիֆիլէրին Էսէրինին թէրմէմէսի օլուպ Ինճիլ ի Շէրիֆի միւթալա'ա Էտէն ճէր պիր ֆէրտլին Էլինտէ պուլունմալը տըր:

AT 37	Տալիտ Լիվինկսթըն	David Livingstone	10
AT 38	Տիտոս	Titus	15
AT 39	Քիւչիւք Եաստըզլար	Evening Pillows	20
AT 40	Քրիսթիյան Եօճուլուղը	Pilgrim's Progress	25
AT 41	Քրիսթինին Էսքի Մու-	Christie's	
	զիգաւը	Old Organ	10

AT 42	Քրիստոսըն Էօմբիւ,	Life of Christ,	
	քեաղըտ	paper	15
AT 43	» » պէզ » » »	cloth	20
AT 44	Քրիստոսըն Սիյրէթի,	Stalker's Life of Christ	
	քեաղըտ	paper	15
AT 45	» » պէզ » » »	cloth	25
AT 48	Ֆէնէր Քուլէսի	The Lighthouse	5

ՀԱՅԵՐԷՆ
ARMENIAN

Թիւ No.			Դաս. Pst.
A 1	Ալճէպրա	Algebra	50
A 2	Աղօթք Ընդհ. եւ Ա- ռանձնական, լաթ	Prayers, cloth	15
A 3	Աճում	Growth	10
A 4	Անգլ. Քերականութիւն	English Grammar	25
A 5	Անկեղծ էջեր Ա.	Sincere Pages I	75
A 6	» » Բ.	» » II	75
A 7	» » Գ.	» » III	75
A 8	» » Դ.	» » IV	75
A 9	Ապացոյց ձգտարտու- թեան	Irrefragable Truths	15
A 10	Առաջնորդ Նոր Կտա- կարանի Ընթերցողաց	Guide for New Testament Readers	15
A 11	Առաջնորդ Նոր Կտա- կարանի Ընթերցողաց լաթ	Guide for New Testament Readers cloth	25
A 12	Առաւօտեան Ձանգակներ	Morning Bells	20
A 13	Առիւծին Բերնէն An interesting story of life in the early church during the times of persecution.	Out of the Lion's Mouth	20
A 14	Ածաշունչի Տունկերը Նախնի եկեղեցւոյ կեանքի շահեկան պատմու- թիւն մը հալածանքի օրերէն:	Bible Plants	25

ԱՍՏՈՒԱՆՍՇՈՒՆԶԻ ԳԱՍՆԵՐ
SUNDAY SCHOOL LITERATURE

Առաջին Տարի First Year

- A 15 Հին ժամանակի պատմութիւններ Ա, ուսուցչի համար
Stories from the Olden Times I for teachers 15
- A 16 Հին ժամանակի պատմութիւններ Բ, ուսուցչի համար
Stories from the Olden Times II for teachers 15
- A 17 Հին ժամանակի պատմութիւններ Գ, ուսուցչի համար
Stories from the Olden Times III for teachers 15
- A 18 Հին ժամանակի պատմութիւններ Դ, ուսուցչի համար
Stories from the Olden Times IV for teachers 15
- A 19 Հին ժամանակի պատմութիւններ Ա, տղայոց համար
Stories from the Olden Times I for children 10
- A 20 Հին ժամանակի պատմութիւններ Բ, տղայոց համար
Stories from the Olden Times II for children 10
- A 21 Հին ժամանակի պատմութիւններ Գ, տղայոց համար
Stories from the Olden Times III for children 10
- A 22 Հին ժամանակի պատմութիւններ Դ, տղայոց համար
Stories from the Olden Times IV for children 10

Երկրորդ Տարի Second Year

- A 23 Հերոսի պատմութիւններ Ա, ուսուցչի համար
Hero Stories I for teachers 45
- A 24 Հերոսի պատմութիւններ Բ, ուսուցչի համար
Hero Stories II for teachers 15
- A 25 Հերոսի պատմութիւններ Գ, ուսուցչի համար
Hero Stories III for teachers 15

11

- A 26 Հերոսի պատմութիւններ Դ, ուսուցչի համար
Hero Stories IV for teachers 15
- A 27 Հերոսի պատմութիւններ Ա, տղայոց համար
Hero Stories I for children 10
- A 28 Հերոսի պատմութիւններ Բ, տղայոց համար
Hero Stories II for children 10
- A 29 Հերոսի պատմութիւններ Գ, տղայոց համար
Hero Stories III for children 10
- A 30 Հերոսի պատմութիւններ Դ, տղայոց համար
Hero Stories IV for children 10

Երրորդ Տարի Third Year

- A 31 Թագաւորութեան պատմութիւններ Ա, ուսուցչի համար
Kingdom Stories I for teachers 15
- A 32 Թագաւորութեան պատմութիւններ Բ, ուսուցչի համար
Kingdom Stories II for teachers 15
- A 33 Թագաւորութեան պատմութիւններ Գ, ուսուցչի համար
Kingdom Stories III for teachers 15
- A 34 Թագաւորութեան պատմութիւններ Դ, ուսուցչի համար
Kingdom Stories IV for teachers 15
- A 35 Թագաւորութեան պատմութիւններ Ա, տղայոց համար
Kingdom Stories I for children 10
- A 36 Թագաւորութեան պատմութիւններ Բ, տղայոց համար
Kingdom Stories II for children 10
- A 37 Թագաւորութեան պատմութիւններ Գ, տղայոց համար
Kingdom Stories III for children 10
- A 38 Թագաւորութեան պատմութիւններ Դ, տղայոց համար
Kingdom Stories IV for children 10

	Չորրորդ Տարի	Fourth Year	
A 39	Աւետարանի պատմութիւններ Ա, ուսուցչի համար	Gospel Stories I for teachers	15
A 40	Աւետարանի պատմութիւններ Բ, ուսուցչի համար	Gospel Stories II for teachers	15
A 41	Աւետարանի պատմութիւններ Գ, ուսուցչի համար	Gospel Stories III for teachers	15
A 42	Աւետարանի պատմութիւններ Դ, ուսուցչի համար	Gospel Stories IV for teachers	15
A 43	Աւետարանի պատմութիւններ Ա, տղայոց համար	Gospel stories I for children	10
A 44	Աւետարանի պատմութիւններ Բ, տղայոց համար	Gospel Stories II for children	10
A 45	Աւետարանի պատմութիւններ Գ, տղայոց համար	Gospel Stories III for children	10
A 46	Աւետարանի պատմութիւններ Դ, տղայոց համար	Gospel Stories IV for children	10
A 47	Աւետարեք (հին) տղայոց համար	Avedapers, for Children, per copy	5
A 48	Աւետարեք (շրթին)	Avedapers, per copy	5
A 49	Աւետ. Մարկոսի, Ձէյ- թունի Դաւառարար- բառով	Gospel of Mark, Zeitoun Dialect	1
A 50	Աւետարանին Պատմա- կանութիւնը	Historicity of the Gospel	5
A 51	Բառարան Սուրբ Գրոց	Bible Dictionary	100
A 52	Բարձիկներ	Evening Pillows	20

A 53	Գոհարներ	Jewels for Children	10
A 54	Դաւիթ Լիվինկսթըն	David Livingstone	10
A 55	Երգարան գրգանի	Hymn Book, pocket size	50
A 56	» » ոսկզծ.	» » » » gilt	100
A 57	» եղանակօր	» » with tunes	150
A 58	» » ոսկզծ.	» » » » gilt	350
A 59	Երէջ Հշի, լաթ	Pastor Hshi, cloth	15
A 60	Երկրաչափութիւն	Geometry	50
A 61	Երրորդութիւնը Մարդ- կութեան Հիմ	The Trinity as the Ground of Humanity	10
A 62	Ընթերցարան Բ.	Second Reader	10
A 63	» Գ.	Third »	15
A 64	Թիփ Լէվիս	Tip Lewis	25
A 65	Ի Սէր Գթութեան	Love and Kindness; Our Animal Friends	10

This book shows how we should treat our animal friends.

Այս գիրքը կը սորվեցնէ թէ ի՞նչպէս պէտք է վար-
ուիլ մեր անասուն բարեկամներուն հետ:

A 66	Խաչ Տանող	Cross Bearer	50
A 67	Ծագումն եւ Ընթացք Աւետարանականութեան ի Հայս	History of Evangelicalism among Armenians	30
A 68	Կաթն Մանկանց	Milk for Babes	2
A 69	Կամք	The Will	25
A 70	Կեանք եւ Կենցաղ	Life and Conduct	15
A 71	Կեանքի Դպրոցը	The School of Life	10

A 72	Կենդանաբանութիւն Ա. Natural History Readers I	15
A 73	» » » » II	15
A 74	» Ա. եւ Բ. » » I & II	30
A 75	Կնոջ մը հաւատքը The Faith of a Woman	40
A 76	Կրթութիւն Զայնական Instruction in Vocal Երաժշտութեան Music	30
A 77	Հայ Պատանի 1920-1921-Hai Badani 1920-1921- 1922 1922	250
A 78	Հայ Պատանի, անկազմ Hai Badani unbound, 1920-1922 1920-1922	200
A 79	Հաւարումն Վկայութեանց Scripture Texts	30
A 80	Հին Կտակարանի Պատմութիւնը, լաթ Old Testament History, cloth	25
A 81	Հոգեբանութիւն Mental Philosophy	75
A 82	Ճէսիկա Jessica	5
A 83	Մանչերու Բարեկամը Boys' Friend	5
A 84	Մարդը որ չէր կրնար մեռնիլ, եւլն. The Man who could not die, etc.	10

A collection of twenty-three interesting tracts bound together for permanent use. Takes its name from the first one of these tracts.

Շահեկան քսաներեք տետրակներ միասին կազմուած: Հաւաքածոն կը կոչուի առաջին տետրակին անունով:

A 85	Մարդու մը Հաւատքը A Man's Faith	15
A 86	Մեծ Ընկերը The Great Companion	15
A 87	Մեկնութիւն Զորից Եւստարանաց, լաթ Commentary on the four Gospels, cloth	60

A 88	Մեկնութիւն Զորից Եւստարանաց, կիսկշ. Commentary on the four Gospels, half leather	70
A 89	Մեկնութիւն Գործ.—Բ Կոր., լաթ Commentary on Acts-II Corinthians, cloth	35
A 90	Մեկնութիւն Գործ.—Բ Կոր., կիսակաշի Commentary on Acts-II Corinthians, half leather	45
A 91	Մեկնութիւն Թղթոյն առ Գաղ.-Յայտնութիւն, լաթ tians-Rev. cloth	45
A 92	Մեկնութիւն Թղթոյն առ Գաղ.-Յայտ. կիսակշ. Commentary Galatians -Rev. half leather	55
A 93	Մէլլի Լայն Mary Lyon	2
A 94	Մի մոռնար Զիւ Forget Me Not	50

This beautifully printed and beautifully bound book gives on one page a verse of poetry for each day of the year and on the opposite page there are five lines for each day in which friends and relatives can write their names, indicating their birth-day, where they were born and the year of their birth. In other countries this kind of book is usually called a Birth-day Book. The use of these books helps to bind friends closely together and reminds us of each other as the familiar names are read over on the appropriate day from year to year.

Տպագրութեամբ ու կազմով գեղեցիկ այս գիրքը ամէն օր իր մէկ էջին վրայ կու տայ ոտանաւոր մը եւ հանդիպակաց էջին վրայ հինգ տող, ուր բարեկամներ եւ ազգականներ կրնան իրենց անունները գրել, նշանակելով իրենց ծննդեան օրը,

վայրը եւ թուականը: Ուրիշ երկիրներու մնջ այսպիսի գիրք մը ծննդեան Աուր Գիրք կը կոչուի սովորաբար: Այսպիսի գիրքեր բարեկամներու միջոց կ'ըլլան սերտիւ իրարու միանալու եւ տարուէ տարի պատկանեալ օրեր ընտանի անուններ կարդալով գիրքը յիշելու:

A 95	Յանուն Նորա	In His Name	15
A 96	Յիսուս ի՞նչ կրնայ ընել Ձիս	What Can Jesus do with me ?	5
A 97	Յիսուս Քրիստոսի Վարքը	Stalker's Life of Christ	15
This is a translation of the Life of Christ written by the eminent Scotch professor and historian Dr. Stalker, which is recognized as one of the best.			
Թարգմանութիւն Սկոթացի նշանաւոր դասախօսու պատմաբան Տր. Սթոքըրի «Քրիստոսի Կեանքը» գործին, որ տեսակին մէջ լաւագոյններէն մին կը համարուի:			
A 98	Յիսուս Քրիստոսի Վարքը, լաթ	Stalker's Life of Christ	cloth 25
A 99	Յովսեփայ Պատմութիւնը	History of Joseph	25
A 100	Յուշարձան	Herbert M. Allen, Memorial	5
A 101	Ներածութիւն Ա.	Bible Handbook	35
A 102	Նիկիական Հանգանակ	Nicean Creed	10
A 103	Շինիչ Թեալոգիութիւններ	Character Building	2

38014-67

38014-67

A 104	Ոսկեգետի Թագաւորը	The King of the Golden River	5
A 105	Ո՞վ է Յիսուս Քրիստոս	Who is Jesus Christ ?	10
A 106	Պատկերազարդ թուաբանութիւն	Illustrated Arithmetic	10
A 107	Պատկերներ	Picture Cards, each	5
A 108	Պատմութիւն Հին Կտակարանի եւ Մարգ., լաթ	Old Test. History and Prophets, cloth	50
A 109	Պատմութ. Հին Կտակարանի եւ Մարգ., կակշի.	Old Test. History and Prophets, half leather	75
A 110	Պատմութիւն Բարեկարգութեան	History of Reformation	100
A 111	Պարզ Կեանքը	Simple Life	15
A 112	Սուրբ Բեռնարդոս	St. Bernard	2
A 113	Վարժութիւն Անմահութեան	The Practice of Immortality	10
A 114	Տիտոս, թղթակաղմ	Titus, paper	20
A 115	» լաթ	» cloth	30
A 116	Տօթ. Ուաշպըրնի Քարոզները	Dr. Washburn's Sermons	25
A 117	Տօթ. Ուաշպըրնի Քարոզները, լաթ	Dr. Washburn's Sermons, cloth	40
A 118	Յնծումի երկիրը	The Land of Pure Delight	10
A 119	Յոլարան	The Mirror, translation of English Poems	15

A collection of some of the best English poems done into Armenian by Sahag Mesrob.

Անգղիական լուսազոյն ոտանաւորներու հաւաքածոյ մը, հայացուած ձեռամբ Սահակ Մեսրոպայ:

A 120	Փարոս	The Lighthouse	5
A 121	» լաթ	» » cloth	15
A 122	Փափագեան Բառարան	Papazian's Arm-Eng.	
	Հայ-Անգ.	Dictionary	250
A 123	Փոլիաննա	Pollyanna	30

The story of an orphan girl who brought happiness with her wherever she went.

Պատմութիւն որբուհիի մը, որ երջանկութիւն բերաւ ուր որ գնաց:

A 124	Բաշառողջութեան	The Gospel of Good	
	Աւետարանը	Health	40
A 125	Քարոզներ Ա. թղթկգմ.	Sermons, I, paper	40
A 126	» Ա. լաթ	» I, cloth	20
A 127	» Բ. թղթկգմ.	» II, paper	10
A 128	» Բ. լաթ	» II, cloth	20
A 129	Քնար Սրբազան	Sacred Lyre	10
A 130	» Կամ Նոր երգարան	Songs for Schools	40

A 131	Քննութիւն	Examination of the Book	
	Մեթոտի	«Method»	10
A 132	Քրիստիանոսի ճամբորդութիւնը	Pilgrim's Progress	100

A carefully revised and illustrated edition containing both the first and second parts of this famous allegory. The first part describes the journey of Christian and the se-

cond part the journey of his wife and family from this world to that which is to come. A copy should be in every Christian family.

Ինամով սրբագրուած պատկերազարդ հրատարակութիւն մը, որ կը պարունակէ հոգեւոր այս ալլարանութեան թէ՛ առաջին, թէ՛ երկրորդ մասերը: Առաջին մասը կը նկարագրէ Քրիստիանոսի ճամբորդութիւնը, երկրորդը՝ անոր կնոջ ու ընտանիքին ճամբորդութիւնը այս աշխարհէն դէպ ի միսը որ գալոց է: Օրինակ մը անհրաժեշտ է Քրիստոնեայ ամէն ընտանիքի:

A 133	Քրիստիի Հին Նուագարանը	Christie's Old Organ	10
A 134	Քրիստոնէական Սկզբունքները	Christian Principles Essential to a New World Older	5
A 135	Քրիստոնէական Նկարագիր	Christian Manliness	15
A 136	Քրիստոնէական Նկարագիր, լաթ	» » cloth	30
A 137	Քրիստոնէութիւն եւ Հրաշք Զարդիս	Christianity and Modern Miracles	10
A 138	Քրիստոսի Կեանքը	Life of Christ	15
A 139	Օշական Քերական	«Oshagan» Primer	40
A 140	» Ա. Ընթերցարան	» 1 st Reader	40
A 141	» Բ. »	» 2 nd »	50
A 142	Նարեկ	Nareg	200

A new version by Bishop Karekin in modern Armenian.

Ընտիր աշխարհաբարով նոր թարգմանութիւն մը Դարեգին եպիսկոպոսէ:

No. No.		Τιμή Price
G16	Πραγματικότης, Πίς - Fact, Faith, Feeling τις, Αίσθημα	1
G17	Πώς να φερώμεθα εις How to Meet τους πειρασμούς Temptation	2
G18	Ἡ Σημασία τοῦ Σταυ- The Meaning ροῦ of the Cross	2
G19	Ὁ Στρατηγὸς Φέγγ General Feng	20
G20	Ἡ Συγχώρησις τῶν The Forgiveness Ἀμαρτιῶν of Sin	2
G21	Τὰ τρία μεγάλα Αποφ- The Three Greatest θέγματα τοῦ Κόσμου Maxims in the World	1
G22	Φορτία καὶ πῶς νὰ φε- Burdens, and How ρώμεθα πρὸς αὐτά to bear them	1
G23	Φωτογραφία Picture Cards, each	5
G24	{ Τὸ Ἑγκλημα τοῦ The Saloon-keeper's Καπήλου. Τὰ Ποτὰ Crime. Drinking and καὶ ἡ Μέθη Drunkenness }	2
G25	Ψυχοσοπτήριον Ἔργον Soul-Winning	1

S E S P U Y N E P

TRACTS

№. No.		Φηῆ Pst.
1	Ῥηλις ἐποδρηνετὲς τοῦ ἐκκλησίου Influence of Prayer in Church Life	1
2	Ἐρὶς ἡρ ὑπομνήτῃς ἡρ ἡμάρτη Eric's Conversion	1
3	Βασιλεὺς ὑψηλὸς ἡρ A high Throne	1
4	Γραμμάτιον βανδύμωρῶν Written Recommendation	1
5	Ἐκκλησίου ἐκκλῆς ἐκκλῆς ἐκκλῆς The Verse that hung on the Church Wall	1
6	Ἐκκλησίου ἐκκλῆς ἐκκλῆς Threefold Message	1
7	Ἐκκλησίου ἐκκλῆς ἐκκλῆς The third Commencement	1
8	Ἐκκλησίου ἐκκλῆς ἐκκλῆς Have you received the fire?	1
9	Ἐκκλησίου ἐκκλῆς ἐκκλῆς The King with the golden Touch	1
10	Ἐκκλησίου ἐκκλῆς ἐκκλῆς Smile always	1
11	Ἐκκλησίου ἐκκλῆς ἐκκλῆς What a happy man!	1
12	Ἐκκλησίου ἐκκλῆς ἐκκλῆς Gigo the Coachman	1

13	Կեանքը կերակուրէն աւելի է Life is more than Food	1
14	Հարուստ Տեղը The rich Place	1
15	Ճերմակ Ծաղիկը The white Flower	1
16	Մարդը որ չէր կրնար մեռնիլ The Man who could not die	1
17	Մարտիկ Կարօ Garō the Wrestler	1
18	Մէկ ոտքով բայց երջանիկ With one Leg, but happy	1
19	Ոգելից ըմպելիներու վերաբերեալ կարգ մը նոր իրողութիւններ New Facts about intoxicating Drinks	1
20	Սուրբ Հոգին ընդունելու հետեւանքները Results of receiving the Holy Spirit	1
21	Սրբութիւնը ի՞նչ է իրօք What is Holiness ?	1
22	Սրտերնիդ չխռովի Let not your Heart be troubled	1
23	Տեւական հաճոյքներ Lasting Pleasure	1
24	Քրիստոս բազմամարդ քաղաքի մէջ Christ in a great City	1
	Քրիստիանոսի ճամբորդութեան տետրակներ Pilgrim's Progress Tracts	1
	Thirteen illustrated tracts dealing with the most striking individuals mentioned in the Pilgrim's	

	Progress, showing their characteristics and pointing out their meaning for us today.	
	Քրիստիանոսի ճամբորդութեան մէջ յիշուած ամէնէն ուշագրաւ անձերուն վրայ գրուած պատկերազարդ տաաններ տետրակներ, որ կը ցուցնեն այն անձե- րուն յատկանիշները եւ մեզի կը պարզեն այսօր անոնց նշանակութիւնը.	
25	Ծանր բեռով մարդը The Man with the heavy Burden	1
26	Գրէ իմ անունս, Տէր իմ Write my name, Sir !	1
27	Երեք քնացողները The three Sleepers	1
28	Խնդացող մարդը The Man who laughed	1
29	Իր անունէն ամչցող մարդը The Man who was ashamed of his Name	1
30	Հսկայ Յուսահատութիւն Giant Despair	1
31	Աշխոյժ պատանի մը A brisk young Man	1
32	Շողորորթողը The Flatterer	1
33	Մարդը որ կարմրեցաւ The man who blushed	1
34	Տր. ձարտարամիտ եւ իր հիւանդը Dr. Skill and his Patient	1
35	Քերոցով մարդը The Man with the Muck-rake	1
36	Պ. Երկչոտ Mr. Fearing	1
37	Պ. ձշմարտութեան-համար-նահատակող Mr. Valiant-for-the-truth	1

ENGLISH

No.		Pst.
E 1	A Prayer Book for Soldiers and Sailors	1
E 2	About Jesus	1
E 3	Bible Study, Why and How	1
E 4	Bulletin of International Conciliation	1
E 5	Christianizing the Social Order	2
E 6	Civic Duty of Soldierly Citizens	1
E 7	Faith of Honest Doubt	1
E 8	Fellowship Hymns	10
E 9	Friend or Enemy	1
E 10	Fifty - two Weeks in Turkey	1
E 11	Greatness and Simplicity of the Christian Faith	2
E 12	Hymns, Ancient and Modern	1
E 13	Italy's Great War	10
E 14	Meeting the Master	10
E 15	Ormiston's Arithmetic	180
E 16	Royal Primer	15
E 17	Royal Reader No. 1	30
E 18	» » No. 2	45
E 19	» » No. 3	55
E 20	» » No. 4	80
E 21	» » No. 5	100

No.		Pst.
E 22	Royal Reader No. 6	100
E 23	Royal Crown Primer Part I	15
E 24	» » » » II	30
E 25	« » Reader No. 1	55
E 26	» » » No. 2	65
E 27	» » » No. 3	70
E 28	» » » No. 4	70
E 29	» » » No. 5	100
E 30	» » » No. 6	100
E 31	Song Play book, cloth	200

The purpose of this collection of Song Plays is to give teachers the means of teaching these beautiful forms of physical training so that the best and most happy results may be obtained. The songs are given in both Turkish and English. The music also is given for each song and full directions for the plays that accompany each piece.

E 32	Song Play Book, boards	185
E 33	Service Song Book	2
E 34	Social Problems and Christian Ideals	2
E 35	Spiritual Forces will decide the Future	1
E 36	Studies in Comradeship, Old Testament	1
E 37	» » » New »	1
E 38	Studies in Christian Truth	5

No,		Pst.
E 39	The Changed Life	1
E 40	The Greatest Story of all	1
E 41	The History of Rome	100
E 42	The Manhood of the Master	10
E 43	The Meaning of Suffering	1
E 44	The War in Terms of Comradeship	1
E 45	Under the Highest Leadership	10
	Webster's Dictionaries, Latest Editions	
E 46	Webster's Collegiate Dictionary, cloth	700
E 47	» » » art canvas	850
E 48	» » » fabrikoïd	1000
E 59	» » » full seal	1050
E 50	» » » Levant grain	1200
E 51	Webster's Unabridged Dict. buff buckram	2700
E 52	» » » Sheep	3300
E 53	» » » India paper buff buckram	3500
E 54	» New Ideal	450
E 55	» Little gem	100
E 56	» » » keratine	150
E 57	» » » leather gilt	200
E 58	What Constitutes a Missionary's Call	1
E 59	Making the Most of Life	50

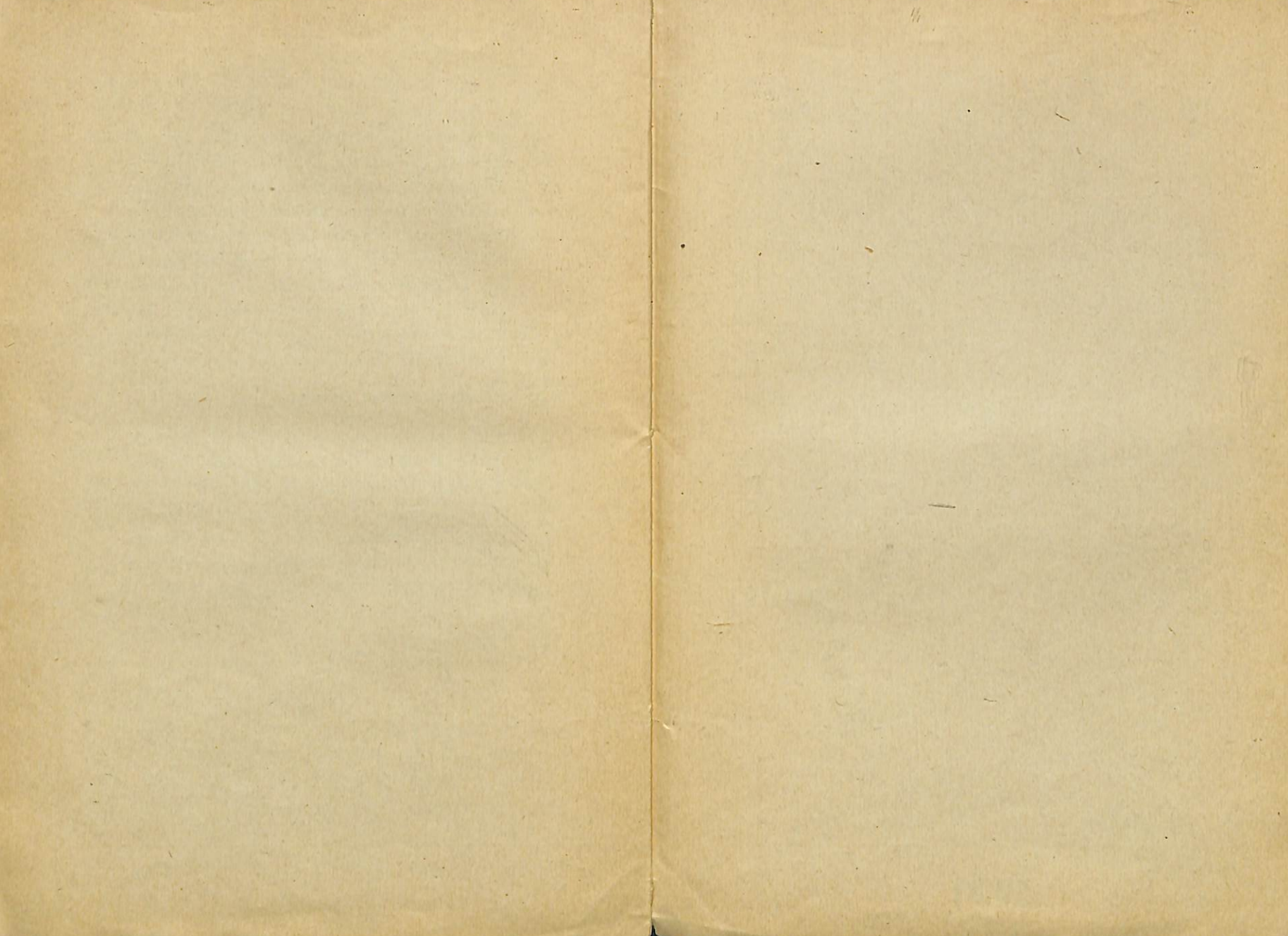
This series of discussions is intended for leaders of discussion groups, young men's classes, scout troops, and the like, and is not written for the members of the groups themselves. For the sake

of brevity, the discussions have been kept as suggestive as possible, giving the leader considerable latitude in developing the subjects. The material is based on the actual life of young men in the Near East and America. All the material has been talked through individually and in discussion groups and has been developed largely by student suggestion and experience. The use of this book is strongly recommended to all teachers and leaders of young people.

E 60 Inductive Turkish Lessons

Sixty lessons prepared by Rev. F. F. Goodsell for use in the Mission Language School by English speaking people who wish to learn Turkish. These lessons have been thoroughly tested in the school for a number of years, and have proved themselves thoroughly adapted to the object for which they were written.





0019069

2001

20.3 3046

«Ազգային գրադարան»



NL0019069

